

年 月 日
ปี เดือน วัน

年 組 氏名 _____
ชั้นปี ห้อง ชื่อ-นามสกุล

保護者 様 เรียน ท่านผู้ปกครอง

_____ 学校 校長 _____
(ชื่อโรงเรียน) (อาจารย์ใหญ่/ผู้อำนวยการ)

運動器検診結果のお知らせ ไขข้อผลการตรวจร่างกาย

運動器検診の結果は下記のとおりでしたので、お知らせいたします。

なお、受診されましたら、健康管理の参考にさせていただきますので、受診報告書を学校へ提出してください。

ผลการตรวจร่างกาย มีดังต่อไปนี้ หากได้รับการตรวจจากแพทย์ กรุณานำใบรับรองแพทย์มอบให้ที่โรงเรียน เพื่อนำมาอ้างอิงและบันทึกการดูแลสุขภาพ

所見のあった事項 ข้อสังเกต	運動器検診の結果 ผลการตรวจร่างกาย		
	<input type="checkbox"/> 身体をそらしたり、曲げたりした時に腰に痛みが出た。 ตอนที่บิดหรืองอลำตัว รู้สึกเจ็บที่เอว		
	<input type="checkbox"/> 5秒間片脚立ちできなかった。(身体が傾いたりふらついたりした。) ไม่สามารถยกเขนข้างเดียวในระยะเวลาวินาที (ตัวเอียงหรือตัวสั่น)		
	<input type="checkbox"/> 両手を前にだし、足を肩幅に開き、足の裏を全部床につけた状態で完全にしゃがむことができなかった。 ไม่สามารถย่อตัวได้อย่างสมบูรณ์เมื่ออยู่ในท่ายื่นมือทั้งสองข้างไปข้างหน้า อ้าขาเสมอไหล่ สั้นเท้าแนบชิดพื้น		
	<input type="checkbox"/> 手のひらを上に向け腕を伸ばした時、完全に伸びない、または曲げることができなかった。(指が肩につかなかった。) ไม่สามารถงอหรือกางเขนได้ตอนที่ยื่นแขนออก (นิ้วแตะไหล่ไม่ถึง)		
	<input type="checkbox"/> バンザイした時、両腕が耳につかなかった。 ตอนที่ยกเขนขึ้นฟ้า เขนทั้งสองไม่แตะหู		
<input type="checkbox"/> その他 () อื่นๆ			
所見箇所 จุดสังเกต	所見 การสังเกต	理由 เหตุผล	
肩・肘・手 ไหล่, ข้อศอก, มือ	要経過観察・要受診・主治医の指示 ควรสังเกตอาการ, ควรรับการตรวจรักษา, ควรพบแพทย์	変形・疼痛・ その他() ผิดปกติ, มีอาการปวด, อื่นๆ	
脊柱側わん・腰椎 กระดูกสันหลัง, สะโพกหลัง	要経過観察・要受診・主治医の指示 ควรสังเกตอาการ, ควรรับการตรวจรักษา, ควรพบแพทย์	変形・疼痛・ その他() ผิดปกติ, มีอาการปวด, อื่นๆ	
股関節・膝・足関節・足 ข้อต่อขา, หัวเข่า, ข้อต่อเท้า, เท้า	要経過観察・要受診・主治医の指示 ควรสังเกตอาการ, ควรรับการตรวจรักษา, ควรพบแพทย์	変形・疼痛・ その他() ผิดปกติ, มีอาการปวด, อื่นๆ	
その他() อื่นๆ	要経過観察・要受診・主治医の指示 ควรสังเกตอาการ, ควรรับการตรวจรักษา, ควรพบแพทย์	変形・疼痛・ その他() ผิดปกติ, มีอาการปวด, อื่นๆ	

【所見の説明】 คำอธิบาย

要経過観察 ควรสังเกตอาการ	要受診 ควรรับการตรวจรักษา	主治医の指示 ควรพบแพทย์
運動器検診の結果，上記について所見がありましたので，経過をみてください。痛みや気になる症状がありましたら，整形外科の専門医を受診してください。 ผลการตรวจร่างกาย กรุณาสังเกตอาการเนื่องจากมีสิ่งที่จะต้องสังเกตตามที่แจ้งไว้ข้างต้น หากมีอาการหรือปวดให้รีบไปพบแพทย์ผู้เชี่ยวชาญทางด้านกระดูก	運動器検診の結果，お子さんに上記の疾病又は異常の疑いがあります。このため，近いうちに整形外科の専門医を受診されることをお勧めいたします。 ผลการตรวจร่างกาย พบความผิดปกติหรือโรคในตัวของท่าน ดังนั้นทางเราแนะนำให้ท่านรีบพบแพทย์ไปตรวจกับแพทย์ผู้เชี่ยวชาญทางด้านกระดูก	治療中や経過観察中の箇所がありましたので，この点について主治医の指示に従ってください。 พบจุดที่อยู่ในช่วงการสังเกตหรืออยู่ในช่วงการรักษา ดังนั้นควรทำตามคำแนะนำของแพทย์อย่างเคร่งครัด

運動器検診 受診結果報告書 ในรายงานผลการตรวจร่างกาย

年 組 ・ 氏 名 _____ _____ _____ _____ _____ _____	
診 断 名 ชื่อผู้ตรวจ	
<input type="checkbox"/> 治療・経過観察の必要なし ไม่จำเป็นต้องสังเกตอาการและไม่จำเป็นต้องรักษา	
<input type="checkbox"/> 要経過観察 (_____ 年 _____ 頃に再び受診する) จำเป็นต้องสังเกตอาการ (ปี _____ ตรวจอีกครั้ง)	
<input type="checkbox"/> 要治療 จำเป็นต้องรักษา	
<input type="checkbox"/> その他指導事項等や学校生活で配慮すべき点などあり อื่นๆ มีข้อที่ควรพิจารณาในการใช้ชีวิตที่โรงเรียนและคำแนะนำจากแพทย์	
_____ _____	
年 月 日 ปี เดือน วัน	医院名 (または保護者氏名) ชื่อแพทย์ (หรือชื่อผู้ปกครอง)